

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION 1984-1985**

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1984

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1984

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	6
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	7
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	8
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	9

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	7
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	8
Section 31. — Département proprement dit	9

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :****Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :****Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :**

Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	11
--	----

Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	11
---	----

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**PROGRAMME JUSTIFICATIF****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	13
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap	13

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	13
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française	13

	Bladz.		Pages
	—		—
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Middenstand	14	Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes	14
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	14	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	14
Sectie 31. — Eigenlijk Departement	14	Section 31. — Département proprement dit	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :		Partie II. — Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement :	
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand	16	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes	16

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I, lopende uitgaven, en Titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, et au Titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I		TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	211,8	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	44,3	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	11,9	Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.
TITEL II		TITRE II
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingsen	0,4	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	—	Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.
II. DIVERSE BEPALINGEN		II. DISPOSITIONS DIVERSES
ART. 2		ART. 2
Artikel 2, tweede lid, van de wet van 15 maart 1984 houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1984 wordt vervangen door de volgende tekst :		L'article 2, alinéa 2, de la loi du 15 mars 1984 contenant le budget du Ministère des Classes moyennes pour l'année budgétaire 1984 est remplacé par le texte suivant :

« Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend alsmede, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van benzine, water, gas, elektriciteit en telefoon en de staatssteun ten gunste van de door het personeel van het Departement bezochte restaurants en refters, bedoeld in artikel 11.05 van sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel. ».

ART. 3

De wedde van de heer Bontemps, Jean, wiens benoeming tot de graad van eerste adviseur werd vernietigd bij arrest nr. 24581 uitgesproken door de Raad van State op 5 juli 1984, wordt behouden voor de periode van 15 september 1980 tot 5 juli 1984.

ART. 4

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

« Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'essence, eau, gaz, électricité et téléphone et les interventions de l'Etat en faveur des restaurants et réfectoires fréquentés par le personnel du Département, prévues à l'article 11.05 de la section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi. ».

ART. 3

Le traitement de M. Bontemps, Jean, dont la nomination au grade de premier conseiller a été annulée par l'arrêt n° 24581 prononcé par le Conseil d'Etat le 5 juillet 1984, est maintenu pour la période du 15 septembre 1980 au 5 juillet 1984.

ART. 4

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

SECTIE 01

**KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister

Totaal voor § 1

Totaal voor hoofdstuk I

Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Middenstand

SECTION 01

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet du Ministre. 11.02

Totaux pour le § 1.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 01. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Classes moyennes.

SECTIE 02

**KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER,
MINISTER VAN HET PLAN EN ADJUNCT
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister

Totaal voor § 1

SECTION 02

**DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DU PLAN ET ADJOINT
A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du
Cabinet du Ministre. 11.02

Totaux pour le § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.07	Kosten van eerste inrichting	—	—	—	3,9	Frais de premier établissement	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	0,2	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
	Totaal voor § 2	—	—	—	4,1	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	—	—	4,2	Totaal voor le chapitre I.	

Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van
de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan
en Adjunct voor de Franse Gemeenschap .

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	13,0	—	0,4	12,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
	Totaal voor § 1	—	—	0,4	—	Totaal voor le § 1.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	—	0,4	—	Totaal voor le chapitre I.	

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van Middenstand

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

Totaal voor la section 02. — Dépenses de
Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre
du Plan et Adjoint à la Communauté fran-
çaise.

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	—	—	—	11.02
	Totaal voor le § 1.	—	—	—	
	Totaal voor le chapitre I.	—	—	—	
	Totaal voor la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Classes moyennes.	—	—	—	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — <i>Credits alloués pour 1984</i> (3)	Bijkredieten lopend jaar — <i>Credits supplémentaires courante</i> (4)	Verminder- ingen — <i>Reductions</i> (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — <i>Credits proposés pour 1984</i> (6)	Bijkredieten vroegere jaren — <i>Credits supplémentaires anciennes</i> (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 11								
KABINETSGITGAVEN VAN DE STAATSGITGAVEN VOOR MIDDENSTAND								
SECTION 11								
DEPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX CLASSES MOYENNES								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris . . .	39,0	—	1,0	38,0	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	11.02
	Totaal voor § 1 . . .		—	1,0		—	Totaal voor le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten								
12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . .	8,9	0,4	—	9,3	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19
	Totaal voor § 2 . . .		0,4	—		—	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .		0,4	1,0		—	Totaal voor le chapitre I.	
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Middenstand . . .								
			0,4	1,0		—	Totaal voor la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes.	

EIGENLIJK DEPARTEMENT

DEPARTEMENT PROPRIETÉ DIT

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel :						Remunérations du personnel actif et en disponibilité :	11.03
	01. Hoofdbestuur	292,7	—	14,2	278,5	—	01. Administration centrale.	
	Totaal voor § 1		—	14,2		—	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.02	Verbruiksgoederen, enz.	52,0	0,3	—	52,3	0,7	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik	13,1	—	—	13,1	6,6	Dépenses énergétiques	12.03
	Totaal voor de artikelen 12.02 en 12.03		0,3	—		7,3	Totaux pour les articles 12.02 et 12.03.	
12.22	Medische onderzoeken RIZIV, enz.	2,5	—	0,3	2,2	—	Examens médicaux effectués par l'INAMI, etc.	12.22
	Totaal voor § 2		0,3	0,3		7,3	Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		0,3	14,5		7,3	Totaux pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK IV

CHAPITRE IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

41.01	Economisch en sociaal Instituut voor de Middenstand	129,8	—	27,2	102,6	—	Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
41.02	Hoge Raad voor de Middenstand en Kamers van Ambachten en Neringen	74,2	—	1,2	73,0	—	Conseil supérieur des Classes moyennes et Chambres des Métiers et Négoces.	41.02

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Credits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Credits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid								
42.02	Rentelast van de gecumuleerde en nog niet afge- loste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen	282,7	209,5	—	492,2	—	Transferts de revenus à la sécurité sociale Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pension des travailleurs indépendants.	42.02
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs								
44.01	Subsidies aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor voortdurende Vorming van de Middenstand	24,9	1,6	—	26,5	—	Transferts de revenus à l'enseignement libre Subventions au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.	44.01
	Totalen voor hoofdstuk IV		211,1	28,4		—	Totaux pour le chapitre IV.	
	Totalen voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		211,4	42,9		7,3	Totaux pour la section 31. — Département pro- prement dit.	
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		211,8	44,3		11,9	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires courante (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

DEEL II

**KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA**

SECTIE 11

**KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR MIDDENSTAND**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris	0,5	—	0,4	0,1	—		74.01
	Totalen voor hoofdstuk VII		—	0,4		—		

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor Middenstand . . .

Totalen voor deel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringspro-
gramma

**TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAALUIT-
GAVEN**

**TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET
MINISTERIE VAN MIDDENSTAND** . . .

PARTIE II

**CREDITS NON DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT**

SECTION 11

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX CLASSES MOYENNES**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	—						74.01
	Totaux pour le chapitre VII.	—				—		

Totaux pour la section 11. — Dépenses de
Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Classes
moyennes.

Totaux pour la partie II. — Crédits non destinés
à la réalisation du programme d'investisse-
ment.

**TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES
DE CAPITAL.**

**TOTAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE
DES CLASSES MOYENNES.**

11,9

44,7

211,8

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
15 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT

De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 15 octobre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT

Le Ministre des Classes moyennes,

L. OLIVIER

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**§ 1. Lonen en sociale lasten**

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vroegere jaren : 400 000 frank.

Regularisatie van de prestaties van het personeel van het Ministerie van Onderwijs, gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (jaar 1982).

SECTIE 02**KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER, MINISTER VAN HET PLAN
EN ADJUNCT VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**§ 1. Lonen en sociale lasten**

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Bijkrediet vroegere jaren : 100 000 frank.

Regularisatie prestaties van het personeel van de Regie der Posten gedetacheerd bij het Kabinet van de Minister (jaar 1981).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.07. — *Kosten van eerste inrichting.*

Bijkrediet vroegere jaren : 3 900 000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor het aanzuiveren van de uitgaven aan te rekenen op het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet vroegere jaren : 200 000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor het aanzuiveren van uitgaven aan te rekenen op het Kabinet van de Vice-Eerste Minister, Minister van het Plan en Adjunct voor de Franse Gemeenschap.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION**
(Dépenses courantes pour biens et services)**§ 1. Salaires et charges sociales**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 400 000 francs.

Régularisation des prestations du personnel du Ministère de l'Éducation nationale (N) détaché au Cabinet du Ministre (année 1982).

SECTION 02**DEPENSES DE CABINET
DU VICE-PREMIER MINISTRE, MINISTRE DU PLAN
ET ADJOINT A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION**
(Dépenses courantes pour biens et services)**§ 1. Salaires et charges sociales**

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 100 000 francs.

Régularisation prestations du personnel de la Régie des Postes détaché au Cabinet du Ministre (année 1981).

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 3 900 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour apurer les dépenses imputables au Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 200 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour apurer des dépenses imputables au Cabinet du Vice-Premier Ministre, Ministre du Plan et Adjoint à la Communauté française.

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Vermindering lopend jaar : 400 000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit de toepassing van het koninklijk besluit nr. 279.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Vermindering lopend jaar : 1 000 000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit de toepassing van de koninklijke besluiten nr. 279 (900 000 frank) en nrs. 278 en 281 (100 000 frank).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet lopend jaar : 400 000 frank.

Bijkrediet gecompenseerd door een overeenkomstige vermindering van het krediet voorzien op artikel 74.01 van sectie 11, Titel II.

SECTIE 31

EIGENLIJK DEPARTEMENT

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel.*

Vermindering lopend jaar : 14 200 000 frank.

Deze vermindering is te wijten aan een wijziging van de personeels-effectieven (5 100 000 frank) en aan de toepassing van de koninklijke besluiten nr. 279 (8 600 000 frank) en nrs 278 en 281 (500 000 frank).

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Réduction année courante : 400 000 francs.

Cette réduction résulte de l'application de l'arrêté royal n° 279.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Réduction année courante : 1 000 000 de francs.

Cette réduction résulte de l'application des arrêtés royaux n° 279 (900 000 francs) et n°s 278 et 281 (100 000 francs).

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire année courante : 400 000 francs.

Crédit supplémentaire compensé par une réduction correspondante du crédit prévu à l'article 74.01 de la section 11, Titre II.

SECTION 31

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif et en disponibilité.*

Réduction année courante : 14 200 000 francs.

Cette réduction est due à une modification dans l'effectif du personnel (5 100 000 francs) et à l'application des arrêtés royaux n° 279 (8 600 000 francs) et n°s 278 et 281 (500 000 francs).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet lopend jaar : 300 000 frank.

Noodzakelijk krediet tot dekking van bureaunkosten (verzendingskosten).

Bijkrediet vroegere jaren : 700 000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om diverse facturen aan te zuiveren van verbruikskosten (niet energie).

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Bijkrediet vroegere jaren : 6 600 000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk voor het aanzuiveren van facturen voor verlichting en energiekosten (1981-1982-1983).

ART. 12.22. — *Medische onderzoeken door het RIZIV.*

Vermindering lopend jaar : 300 000 frank.

Ingevolge nieuwe schattingen, mag deze post verminderd worden met 300 000 frank.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterART. 41.01. — *Economisch en sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering lopend jaar : 27 200 000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit :

— Vermindering van de toelage voor 1984, wegens terugbetaling van de saldi van de toelagen van de vroegere jaren (koninklijk besluit van 28 juni 1984) : 24 300 000 frank;

— Toepassing van het koninklijk besluit nr. 279 : 2 900 000 frank.

ART. 41.02. — *Hoge Raad voor de Middenstand en Kamers van Ambachten en Neringen.*

Vermindering lopend jaar : 1 200 000 frank.

Deze vermindering spruit voort uit het koninklijk besluit nr. 279.

ART. 42.02. — *Rentelast van de gecumuleerde en nog niet afgeloste schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen.*

Bijkrediet lopend jaar : 209,5 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt verantwoord :

A. Financiële lasten voor het jaar 1984	2 411,7
B. Vermoedelijk boni van het stelsel der kinderbijslagen op 31 december 1984	- 1 919,5
Nodig krediet	492,2
Reeds gestemd krediet	- 282,7
Aan te vragen bijkrediet	209,5

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire année courante : 300 000 francs.

Crédit supplémentaire nécessaire pour couvrir des frais de bureau (frais d'expédition).

Crédit supplémentaire années antérieures : 700 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour apurer diverses factures pour frais de consommation non énergétique.

ART. 12.03. — *Dépenses énergétiques.*

Crédit supplémentaire années antérieures : 6 600 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour apurer des factures d'éclairage et de frais d'énergie (1981-1982-1983).

ART. 12.22. — *Examens médicaux effectués par l'INAMI.*

Réduction année courante : 300 000 francs.

Suite à de nouvelles estimations, ce poste peut être diminué de 300 000 francs.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseART. 41.01. — *Institut économique et social des Classes moyennes.*

Réduction année courante : 27 200 000 francs.

Cette réduction résulte de :

— Réduction de la subvention pour 1984, suite au remboursement des soldes des subventions des années antérieures (arrêté royal du 28 juin 1984) : 24 300 000 francs;

— Application de l'arrêté royal n° 279 : 2 900 000 francs.

ART. 41.02. — *Conseil supérieur des Classes moyennes et Chambres des Métiers et Négoces.*

Réduction année courante : 1 200 000 francs.

Cette réduction résulte de l'application de l'arrêté royal n° 279.

ART. 42.02. — *Charges d'intérêts de la dette cumulée et non encore amortie du régime de pension des travailleurs indépendants.*

Crédit supplémentaire année courante : 209,5 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire se justifie comme suit :

A. Charges financières pour l'année 1984	2 411,7
B. Boni présumé du régime des allocations familiales au 31 décembre 1984	- 1 919,5
Crédit nécessaire	492,2
Crédit déjà voté	- 282,7
Crédit supplémentaire à solliciter	209,5

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subsidie aan het Nationaal Coördinatie- en Overlegcomité voor voortdurende Vorming van de Middenstand.*

Bijkrediet lopend jaar : 1 600 000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk ten gevolge van benoemingen en rekruteringen voor een bedrag van 2 000 000 frank en mag verminderd worden met 400 000 frank bij toepassing van koninklijk besluit nr. 279.

TITEL II**KAPITAALUITGAVEN****DEEL II**

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 11

**KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND**

HOOFDSTUK VII**INVESTERINGEN (CIVIELE)**

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris.*

Vermindering : 400 000 frank.

Deze vermindering compenseert het bijkrediet lopend jaar voorzien in artikel 12.19, sectie 11, Titel I.

Transfert de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Subvention au Comité national de coordination et de concertation de la formation permanente des Classes moyennes.*

Crédit supplémentaire année courante : 1 600 000 francs.

Ce crédit est nécessaire suite à des nominations et recrutements pour un montant de 2 000 000 de francs, dont il peut être déduit 400 000 francs en application de l'arrêté royal n° 279.

TITRE II**DEPENSES DE CAPITAL****PARTIE II**

Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissement

SECTION 11

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES**

CHAPITRE VII**INVESTISSEMENTS (CIVILS)**

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Secrétaire d'Etat.*

Réduction : 400 000 francs.

Cette réduction compense le crédit supplémentaire année courante prévu à l'article 12.19, section 11, Titre I.